

# Eden94

N°4 TICHRI 5769 SEPTEMBRE-OCTOBRE 2008.

עֵדֵן

[revueden94@free.fr](mailto:revueden94@free.fr)

REVUE CULTURELLE DES COMMUNAUTÉS JUIVES DU VAL DE MARNE



AFRIAT  
2008

# MONCEAU FLEURS

On vous en donne plus

## Monceau Fleurs Créteil

vous souhaite de **très bonnes fêtes**  
et vous propose  
**des services sur-mesure :**

- **compositions florales**
- **mariage**
- **réceptions et cérémonies**
- **transmissions florales**
- **livraisons à domicile**
- **abonnements particuliers  
et entreprises**



CENTRE COMMERCIAL CRÉTEIL SOLEIL  
94000 CRÉTEIL 01 49 80 03 44

# Edito

אדיתו

Joyeuses fêtes et  
chana tova tikatevou



Il est écrit que les temps du calendrier juif sont autant de marqueurs permettant à l'homme d'établir des bilans, comme en ce mois de Tichri 5769 célébrant le Nouvel An.

Bilan personnel il va s'en dire, chemin parcouru depuis sa naissance, peut-être en France ou ailleurs (pour quelques uns dont je fais partie), bilan dans sa « téchouva », comprenez retour à la Torah, mais aussi bilan vis-à-vis des autres. Pour ma part, ce souvenir s'inscrit à Casablanca, ville du Maroc où je suis née et où mes grands-parents paternels (paix à leur âme) reposent, mais aussi à Créteil, ville Val de Marne où mes parents m'ont fait grandir, dans le respect de la tradition juive.

Ce moment authentique de l'année est propice à l'introspection, car il est le temps défini du retour à D.ieu, en ce sens qu'il permet de prendre la mesure de ce que l'on a accompli et du chemin qu'il reste à faire.

Quand je pense à notre arrivée Créteil dans les années 1962, j'y associe avec nostalgie les temps de la construction de la communauté naissante de l'époque, avec les premiers « immigrés juifs » que nous fûmes. C'était la période où des familles entières avaient dû quitter leur pays d'origine où elles y avaient vécu, en quête de paix et de prospérité.

Combien d'histoires à transmettre, leurs histoires, à chaque fois similaires et différentes à la fois !.

Partir, se reconstruire ailleurs afin de perpétuer la mémoire, éternel recommencement des peuples migrants un jour ici, le lendemain ailleurs. J'ai pensé qu'il était temps qu'EDEN 94 consacre ses pages à la mémoire « zakhor » des pères fondateurs, grâce auxquels la communauté qu'ils ont bâtie et structurée, pour devenir ce qu'elle est aujourd'hui, trouve écho auprès des jeunes.

Les personnes à qui je posais la question de savoir si elles désiraient témoigner, ayant connu cette période, avaient les yeux qui s'illuminaient tant étaient vivaces les récits et nombreuses les anecdotes dont elles étaient les gardiennes.

Le judaïsme ne dit rien d'autre que cela, « Naassé Vénishmah ». Les responsables communautaires d'alors ont appliqué cet adage, sans attendre, ils ont oeuvré en toute abnégation et simplicité.

A la veille de ces fêtes solennelles, c'est en quelque sorte leur rendre hommage, car rien de ce qui se fait sur cette terre, dirigé vers l'autre n'est jamais perdu, citant le Grand Rabbin Gilles BERNHEIM, dans son ouvrage « le souci des autres » dont le principe s'inscrit au coeur de la loi juive.

Que ces témoignages vous donnent la mesure de ce qu'il a fallu d'audace, de persuasion et de volonté de la part de ces « anciens », afin que nous puissions en être les dignes dépositaires .

Chana Tova et Soyez inscrits sur le Livre de la Vie

Joëlle BOKOBZA

## Sommaire

Edito p°3

Fêtes de Tichri p°4 - 5

Voeux du Président p°6

Voeux du Député-Maire p°7

Les bâtisseurs de la communauté p°8-9

Israël a 60 ans p°10 et 12

Le chant du mois p°14

Infos-com p°15

Le carnet p°16

Fous rires p°18



**MISE EN PAGE, IMPOSITION  
IMPRESSION NUMÉRIQUE ET OFFSET  
FINITIONS  
TOUS TRAVAUX PUBLICITAIRES  
ET ADMINISTRATIFS**

*En-têtes, cartes de visites,  
plaquettes, brochures, étiquettes,  
enveloppes, factures, dépliants,  
fares-parts, flyers, affiches...*

**131, rue de la Fontaine  
93130 NOISY-LE-SEC  
Tél. : 01 42 87 68 14  
Fax : 01 42 87 29 53**

**[fbisson-roosevelt@wanadoo.fr](mailto:fbisson-roosevelt@wanadoo.fr)**

FBA S.A.R.L. au capital de 15 000 euros - Siret 485 239 495 00016 - Code APE : 222 C

EDEN 94 est une publication bimestrielle éditée par  
l'Association Culturelle EDEN 94.

**Directrice de la Publication : Joëlle BOKOBZA**

**Rédacteurs : Rav David DAHAN, Maurice NAKACHE, André BENAYOUN, Maurice LEVY, Misha UZAN, Bona KSAS-LEVY,**

**Directeur de la Publicité et de la Communication :**

**Armand BOKOBZA**

**Relecture et Corrections : Michel AYACHE**

**Imprimerie et Conception : Imprimerie ROOSEVELT**

**La page de couverture a été réalisée par  
Jacques AFRIAT, Artiste-Peintre**

**LES ECONOMISTES LES PLUS PRESTIGIEUX VOUS DIRONT QUE**

**POUR SE DEVELOPPER, UNE ENTREPRISE DOIT INVESTIR DANS  
LA PUBLICITE ET LA COMMUNICATION.**

Pour vos publicités au journal EDEN 94 au service des communautés juives du Val de Marne, merci de nous contactez au numéro unique.

**DEMANDER ARMAND AU : 06 18 31 17 27**

**OU PAR MAIL : [revueden94@free.fr](mailto:revueden94@free.fr)**

**POUR VOS PETITES ANNONCES AU JOURNAL EDEN 94 OFFRES  
OU DEMANDES (emploi, location, Ventes d'immobilier,  
mobilier,voitures etc...) Naissances, Bar ou Bat Mitzva, mariage,  
chidouhim, n'hésitez pas à nous contacter.**

**DEMANDER EDITH AU : 06 33 67 57 07**



La Haftara du premier jour de Roch-Hachana raconte l'histoire de Hanna. **Hanna, qui était stérile, vint au Sanctuaire pour prier.** Ses prières furent exaucées et **elle eut un fils, le prophète Chmouel (Samuel).** Hanna était tellement concentrée dans sa prière que le Grand-Prêtre Eli la suspecta d'être ivre. Hanna répondit « **J'épanche mon âme devant Hachem.** ». Je ne me limite pas à prononcer les mots de la prière ; mon âme s'unit, en cet instant, avec D-ieu.

**Roch-Hachana est appelé « le jour de Jugement »** ; nous lançons un appel à D-ieu pour remplir nos besoins spirituels et matériels. Nous prions pour nos enfants, pour la santé, et pour une vie aisée. **Roch-Hachana est aussi le jour du couronnement de D-ieu.** Nous acceptons Sa souveraineté. Or, au moment où nous nous annulons face à Lui, nous ne percevons pas le besoin, le manque et le désir personnel. Notre sens du moi est remplacé par la conscience de l'existence absolue de D-ieu. Cela pourrait donc paraître paradoxal, car si Roch-Hachana est caractérisé par l'annulation du moi, comment est-ce que nous pouvons prier, d'un même élan, pour la réalisation de nos requêtes personnelles ? La prière d'un Juif, le jour de Roch-Hachana, est une extension du processus de couronnement. Lorsqu'il exprime une demande concernant des besoins matériels, sa

vraie intention est – consciemment ou inconsciemment – la volonté de propager la reconnaissance de la Royauté de D-ieu à travers le monde. Dans un sens le plus profond, nous pouvons dire que le corps physique est le moyen et le support nous permettant d'établir, ici-bas, une Résidence pour D-ieu. **C'est précisément en priant pour des bienfaits matériels que le Juif demande le soutien de D-ieu pour accomplir sa mission.** Ce concept était étranger à Eli. Il réclamait que lorsqu'une personne prie, sa conscience du Divin fasse abstraction de toutes ses requêtes personnelles. Aussi, quand il vit Hanna qui priait pour un fils, il en conclut, par erreur, qu'elle avait oublié la Présence de D-ieu dans le Sanctuaire. « Pas du tout ! » répondit Hanna. « *Mon désir d'avoir un fils n'est pas un vœu personnel et égoïste, mais l'expression de la volonté d'être capable d'accomplir la plus grande mission de ma vie. Sans enfant, mon âme ne peut pas servir D-ieu correctement.* » En effet, Hanna fit le vœu que si Hachem exauçait sa prière, elle donnerait l'enfant au prêtre pour que sa vie soit réservée pour le service Divin. Hanna ne demandait pas que D-ieu accomplisse une demande personnelle ; elle priait D-ieu pour qu'il remplisse Ses propres besoins ! Il en est ainsi à Roch-Hachana. Nos requêtes et nos réclamations sont, certes, personnelles et elles concernent généralement des préoccupations matérielles, elles traduisent, toutefois, dans leur dimension profonde, la volonté de l'âme de s'unir avec D-ieu. **Souhaitons que de la même façon que D-ieu répondit à la prière de Hanna, Il le fera aussi pour nos demandes et Il attribuera au monde une bonne et douce année.**

Likouté Si'hoth Vol XIX

## Calendrier

## Année 5769

Commencement des SELIHOTES pendant le mois de Eloul chez les Sépharades	A partir du 2 septembre 2008
ROCH HACHANA (1 Tichri)	29 septembre 2008 au soir, le 30 septembre et le 1er octobre 2008.
Jeûne de GUEDALIA (3 Tichri)	2 octobre 2008
CHABAT HAAZINOU, CHABAT CHOUVA	11 octobre 2008
Veille de KIPPOUR	8 octobre 2008
YOM KIPPOUR (10 Tichri)	9 octobre 2008

Veille de SOUCCOT	13 octobre 2008
Fête de SOUCCOT	Fête de Souccot 14 et 15 octobre 2008 puis 'Hol ha moêd. Hochaâna rabba 20 octobre 2008 Chémini âtséréte et Sim'ha Torah 21 et 22 octobre 2008. Bénédiction pour la pluie. 23 octobre 2008 Isrou 'hag.
CHABAT BERECHIT	25 octobre 2008.

## Le Nouvel An



Combien de temps  
as-tu marché?  
Combien de sang  
as-tu versé?  
Et toutes ces routes que tu as sillonnées  
Et tous ces chemins ou tu as posé tes pieds  
De France, d'Ethiopie, de Russie  
Les persécutions, les pogroms et les calomnies  
Rien n'a pu te faire douter  
De la Parole Divine  
De la Promesse  
Et te voila aujourd'hui  
Une fois de Plus  
Dans la Synagogue où rien n'a changé  
Mais où ,chaque année ,tout est différent  
Promesse, prière, espoir  
Entendre le son strident du Chofar  
Rappel des égarés,  
Sémaphore sonore dans l'océan des âmes  
Et des larmes  
Qui va vivre cette année?  
Et qui va passer?  
**Si seulement un geste,  
une parole, une résolution  
Pouvait assurer nos Jours...**  
**La prière, la Repentance et la Charité  
Adoucir la dureté du Décret...**

## Kaparot

La petite poule blanche  
Est amenée a l'étal  
La gorge serrée  
Elle n'est pas seule  
Dans ce bruit d'ailes mêlé d'odeurs aigres  
Quelque chose se prépare  
Tous ces hommes et toutes ces femmes  
Qui se bousculent devant elles  
Dans un respect affairé  
Et puis tout a coup  
Le reflet aveuglant d'une lame  
Brandie par un homme au bonnet blanc  
Caressant de son ongle le fil  
La petite poule blanche a compris  
Ce qu'on demanda jadis a Isaac...  
Elle est prête a s'abandonner ...  
Malgré la peur,  
Malgré le désir de vivre ...  
Pour les hommes ,  
Pour le Grand Pardon .



**Pendant ta prière,**  
Dans ton talith blanc ,  
Souviens-toi  
De Cette petite poule blanche .

## Hoshanot



**S'il Te plait, Seigneur, sauve-nous!**  
Ana Hashem Hoshia Na!  
  
Une palme verte  
Deux rameaux de myrte odorante  
Trois brins de saule  
Et  
Un cédrat aux formes élégantes,  
Nous tournons autour du Tabernacle  
En attendant le Jour  
Du Renouveau Ancien  
Lorsque les fils d'Israël  
Demandaient pour le Monde  
Une année douce comme le miel  
Une année ou les pluies abondantes  
Engrossent les fruits  
Une année ou les femmes portent à leur terme  
Le fruit de leur prière silencieuse  
Une année ou les hommes de la terre  
Ne se porteront pas le fer  
  
Ana Hashem Hoshia Na!  
Nous tournons autour du Tabernacle  
En attendant le Jour  
Du Renouveau Ancien  
Lorsque les fils d'Ismaël  
Auront compris  
  
Ana Hashem Hoshia Na!



Il est un temps pour tout, un temps pour œuvrer pour le bien public communautaire et un temps pour se renouveler. L'exercice de responsabilités de la chose communautaire requiert disponibilité, créativité, partage avec les autres, audace, mais surtout humilité. Au fil des années et c'est dans l'ordre naturel des choses, ces qualités s'érodent avec le temps. C'est ce que nous appelons l'usure non pas du pouvoir qui n'existe pas, mais de l'action communautaire. Nous prenons parfois quelques habitudes de confort qui nous facilitent l'action communautaire et la régularisent. Cependant, les pratiques répétitives et les schémas habituels de pensée nous empêchent de voir, d'entendre ce qui se fait à côté de nous. Nous ne savons plus, du moins pour certains, nous remettre en cause. Ils se complaisent dans l'autosatisfaction. C'est ce que nous appelons dans le milieu associatif, à l'instar des politiques, le syndrome «de la glorification personnelle». Un tel syndrome n'atteint que ceux qui ont oublié que le pouvoir n'existe pas et que l'action communautaire s'analyse comme un service public pour le bien-être des autres. C'est un des motifs qui doit nous inciter à limiter le nombre de mandats pour lutter contre la tentation d'accomplir le dernier mandat qui devient toujours l'avant-dernier mandat. C'est une attitude toute humaine ; même Moshé Rabbénou a eu du mal à accepter que son fidèle disciple Yeochoua lui succède dans sa fonction de guide du peuple d'ISRAEL. Le changement est une source de vie pour les hommes et bien-sûr, pour les institutions qui ont besoin de voir leurs dirigeants se renouveler. Nous devons faire preuve dans ce domaine d'humilité. Ceux ou celles qui revendiquent une science infuse et exacte à travers tous les temps, ce sont ceux-là mêmes qui prônent ni plus ni moins l'immobilisme. Rien ne doit être modifié parce que tout fonctionne bien. C'est le plus sûr moyen de faire du sur place et de ne pas progresser. Je ne suis pas un partisan de la révolution permanente, mais plutôt de l'expérience passée au tamis de la critique positive. Nous nous sommes adaptés à la bureautique parce qu'elle est devenue un outil de travail indispensable pour être plus efficace et plus performant. Il en est de même pour nous ; ce que nous avons appris hier, de manière empirique, des méthodes de management de la communauté, n'est peut-être plus valable aujourd'hui. Notre propre logiciel ou programmation personnel doit être mis à niveau d'informations pour mieux identifier les nouveaux enjeux de notre communauté et les liens transversaux avec ISRAEL. Nous devons mettre en place de nouveaux moyens pour mieux diffuser et transmettre la culture juive. Nous devons penser à la création de nouveaux modes de transmission. Nous devons faire face à la désespérance de notre jeunesse. Nous devons faire face à de nouvelles formes de problèmes sociaux (les violences, la prostitution, l'inceste, la drogue...). Nous devons faire entendre la voix juive portant sur les sujets de société, en se posant la question sur ce que dit la tradition juive dans tel cas ou telle situation (mères porteuses, euthanasie, la fin de vie, l'adoption). Aujourd'hui plus qu'hier, un dirigeant communautaire doit être informé de tous les maux qui sévissent dans notre communauté en devenant proactif et pas uniquement réactif. Il doit devancer l'événement et non le subir. Nous connaissons le quotient intellectuel qui mesure

## Il est un temps pour tout

l'intelligence, le quotient émotionnel qui mesure l'émotion. Bientôt, nous connaissons la mesure du quotient de changement qui servira à mesurer l'aptitude à épouser des changements, tant sur le plan personnel que sur le plan social. Il testera la souplesse, la capacité à sortir de l'immobilité, à développer une écoute active, à co-partager et co-échanger les expériences et les informations. Il convient surtout de ne pas se méprendre sur mes propos. L'infaillibilité humaine n'existe pas. L'erreur est en effet un tremplin pour réussir. Elle nous enrichit d'une expérience nouvelle, source d'enseignement. Nous avons tous le «droit à l'erreur». L'erreur n'est pas «une faille», se tromper est utile pour grandir et réussir. Il est un temps pour tout, pour bien semer et récolter. Le seul besoin de la graine est de croître. Puisse l'année à venir être que chacun soit graine et semeur à la fois. Etre aidé et aidant, semence et semeur, tour à tour, voilà qui fait jaillir l'amour. **Que l'année 5769 soit une année de bénédictions pour notre communauté et pour nos frères en ISRAEL.**

André BENAYOUN

Président de la communauté de CRETEIL

 **Univers du Tapis®**

PREMIER SPECIALISTE DE FRANCE



Mercurie d'Or 1996 et 1997\*



Nef d'Or 1993\*

\* Distinction décernée par le ministre du commerce pour son apport Qualité-Prix

**UNIVERS DU TAPIS,  
LE PREMIER SPECIALISTE  
DE FRANCE, DEPUIS 30 ANS  
A VOTRE SERVICE ET LE PREMIER  
IMPORTATEUR DE TAPIS CONTEMPORAIN.**



**BELLE EPINE**

Centre Commercial Régional

Zone équipement de la maison - Niveau bas, face Darty

94561 Thiais

01 49 78 00 22 - [boutik@universdutapis.com](mailto:boutik@universdutapis.com)



notamment avec notre ville jumelle Kiryat Yam.

Israël : un rêve enfin réalisé après deux millénaires d'exil et de souffrances, et au sortir de la plus abominable des tragédies ! Soixante ans de courage, de détermination, de travail acharné et de solidarité à travers le monde pour faire vivre la nécessaire utopie. Seul cet immense élan, cette foi plus forte que toutes les épreuves ont rendu possible le miracle : un pays à l'économie dynamique et prospère, en pointe dans les

Nous avons fêté cette année les soixante ans de la création de l'Etat moderne d'Israël.

Pour tous les amis d'Israël dont je suis, cet anniversaire est l'occasion de revenir avec émotion sur les liens forts tissés au fil des années avec ce jeune pays et ses habitants, les valeurs partagées, la découverte des paysages et des cultures dans leur diversité, la chaleur des rencontres, la fidélité de multiples attaches,

domaines scientifiques et technologiques, un centre rayonnant d'art, de culture et de création, un modèle de démocratie.

Pour les Juifs du monde entier, aussi fort que soit leur attachement à leurs pays respectifs, il représente la terre du cœur, l'espoir et l'ultime refuge, ce qu'Elie Wiesel traduit en écrivant que « *les Juifs peuvent vivre en dehors d'Israël, mais ne pourraient pas vivre sans Israël* ».

A ce jeune Etat qui a dû tant se battre pour assurer son droit à l'existence et à la sécurité, il reste un défi majeur à relever, celui de mettre fin à un conflit qui a fait couler trop de sang, causé trop de souffrances et de ruine de part et d'autre. Le seul chemin d'avenir est une paix négociée, dans le respect de la sécurité d'Israël, de ses frontières et de ses habitants et dans celui du droit des Palestiniens. Ces deux peuples frères doivent pouvoir vivre côte à côte dans la liberté, la dignité et la paix. C'est le vœu que je forme de tout mon cœur, en cette année anniversaire et en cette veille de Roch Hachana, symbole d'espérance et de partage.

A tous nos concitoyens des communautés juives de Créteil et du Val de Marne qui se préparent à célébrer cette belle fête, je souhaite une année 5769 de bonheur, de santé et de prospérité, douce comme le miel. Chana Tova !

Laurent CATHALA  
Député-Maire de Créteil

CHINOIS ET JAPONAIS

בס"ד

le *Bambou*  
Restaurant *du Lac*

Glatt Cacher sous le contrôle du Beth Din de Paris

Formule midi : Menus Midi à 15€\*  
Service traiteur - Plats à emporter



**FORMULE ANNIVERSAIRE**

(sur réservation)

Le Bambou du Lac vous offre le gâteau  
et une bouteille de champagne !



**LIVRAISON  
GRATUITE\*\***

20, Esplanade des Abymes - 94000 Créteil (Terrasse face au lac de Créteil, sortie Créteil Montnesly)

Tél. 01 43 39 46 42

\* Sauf dimanche et jours fériés \*\* Zone, nous consulter

## Ils ont fondé la communauté de Créteil

Cela se passait peu avant les années 1960, quelques familles juives vinrent s'installer à Créteil. Soucieuses de faire naître une vie culturelle, elles entreprirent de demander un local, afin de démarrer des offices du chabbat sous la houlette de **Monsieur Henri GHOZLAND (ZAL)**, Président de la communauté et du Rabbin David COHEN. Situé à la rue Porte-dîner, cet oratoire devint très vite exigü à l'arrivée massive des juifs d'Afrique du Nord, cette communauté naissante comportait environ 800 familles. Il est à noter que les célébrations des fêtes de Kippour avaient lieu à la salle des fêtes de l'ancienne mairie, rue des Ecoles. Les familles étaient essentiellement composées de juifs provenant d'Algérie et de Tunisie.

Dès son arrivée à Créteil, **Maître Albert TUBIANA (ZAL)** constata le manque d'espace et de commodités pour les célébrations d'office et de cérémonies religieuses, se mit rapidement en relation avec les autorités locales afin d'envisager la création d'une véritable synagogue. Le chemin parcouru alors fut long, comme le témoigne les nombreux courriers mis à notre disposition par son épouse. **Le Docteur Emile SALA (ZAL)**, Président succédant à Monsieur Henri GHOZLAND entreprit avec l'aide de tous ses Administrateurs différentes démarches.

Parallèlement, la création d'une boucherie cachère à la rue Edouard Manet facilita le quotidien des familles. Le projet de construction d'une grande synagogue commença à se mettre en place en 1967 grâce au concours de la SCIC, société de gestion immobilière de la ville qui offrit un terrain de 2 000 m<sup>2</sup> (d'une valeur de 3 500 Frs) rue du 8 mai 1945, place de l'actuelle grande synagogue Kyriat El.

Rapidement, il fut question de trouver des ressources nécessaires à l'édification et à l'aménagement de la ce lieu de prière. C'est alors qu'une action de porte à porte vit le jour, afin de récolter la contribution de chaque famille (10 francs par mois), travail de titan sous la responsabilité de **Messieurs Maurice NAKACHE, Victor TAIEB, Ange PIPERNO, Elie BENAYOUN (ZAL), Victor ATTIA (ZAL), Raymond MELKI (ZAL), Jacques KADDOUCH (ZAL), René SEBAOUN (ZAL)**. Madame Tubiana nous raconta l'anecdote suivante d'une famille de son voisinage ; ne voulant pas signaler leur judéité, frappa à sa porte pour lui donner sa contribution.

La pose de la première pierre par le Général Pierre BILLOTTE, ancien Ministre eut lieu le 15 septembre 1968, à 11 heures, en présence du Rabbin JAIS (ZAL), de Monsieur J.P. ELKANN (ZAL), du Baron Alain de ROTHSHILD.

Suite aux élections du consistoire de Créteil en 1968, **le Docteur Max ADDA** fut élu nouveau Président de la communauté. Durant son mandat, il oeuvra avec l'aide de son Comité à la construction et à l'ouverture de la nouvelle synagogue, conçue par l'architecte Monsieur Ruben COHEN en collaboration avec le Cabinet de Monsieur Gustave Stoskopf, grand prix de Rome, l'inauguration eut lieu en 1971, le 28 Février 1971.

Joëlle BOKOBZA

**Le 17 Novembre 1996**, la communauté Juive de Créteil a fêté **le 25 ème anniversaire** de l'ouverture de la Grande Synagogue de CRETEIL, de la Rue du 8 Mai 1945. Mais auparavant, certains pourraient croire que la vie juive que connurent nos parents en Afrique du Nord, n'existait pas à Créteil. Ils se trompent !

En effet, il y a eu des **offices de Tichri dès 1962**, à la Salle des Fêtes de la Rue des Ecoles, célébrés par les Rabbins Simon KALIFA (zal) et Pinhas BANON. Avec mes amis Gaston HADDAD (zal) et Elie BENAYOUN (zal), nous nous occupions d'emmener à la Synagogue de Saint Maur La Varenne, les enfants âgés de 7 à 13 ans suivre les cours de Talmud Thora.

**En 1963**, la Communauté disposait enfin d'un **local de prières à la rue du Porte-Dîner** où tour à tour, les offices quotidiens, chabbat et mohadim furent célébrés par les rabbins Pinhas BANON, Marc AZOGUI, David COHEN, Yahia BENICHOU et Georges Moshé NAKACHE.

**En 1964**, à la demande du Rav Rahamim NAOURI (zal), Monsieur Henri GHOZLAND (zal) a créé la première **boucherie Cachère**. **En 1967**, un deuxième oratoire était ouvert **à la rue Chéret**, permettant à nos corréligionnaires, domiciliés dans le quartier des Bleuets, de célébrer tous les offices, sous la direction du rabbin Elie OHAYON. C'est la guerre des 6 Jours (Juin 1967) qui incita nos corréligionnaires à disposer d'un véritable lieu de prières. **Le 15 Septembre 1968**, la première pierre de la construction de la synagogue fut posée en présence des Grands Rabbins Meyer JAIS (zal), Rahamim NAOURI (zal) de Monsieur Méïr VARDI, Consul Général d'Israël et du Général Pierre BILLOTTE, Député-Maire de Créteil. Rendons un vibrant hommage au dévouement et à la tenacité de Maître Albert TUBIANA (zal) qui oeuvra sans relâche pour la réalisation de ce projet.

**Le premier office y fut célébré en 1970**, mais c'est sous la présidence du Docteur Max ADDA, succédant aux Présidents Henri GHOZLAND et Docteur Emile SALA (zal) que l'inauguration officielle eut lieu le 28 Février 1971, en présence des Grands Rabbins Meyer JAIS (zal), Rahamim NAOURI (zal), de Monsieur Alain de ROTHSHILD, Président du Consistoire de France, de Monsieur Jean-Paul ELKANN, Président du Consistoire de Paris, du Général Pierre BILLOTTE, Député-Maire de Créteil ainsi que de nombreuses hautes personnalités. **En 1973**, c'est une autre épopée qui va commencer à Créteil, la création d'une école juive par le Groupe Scolaire **OZAR HATORAH**, dirigée par Messieurs Rahamim OLIEL et Simon MARCIANO. Des offices eurent lieu également les chabbatots et les fêtes dans un pavillon à proximité de cette école OZAR HATORAH, rue de Bretagne, grâce à l'amabilité de Mr et Mme Jacques DAHAN.

Au fil des années, la population juive va s'accroître et pour répondre aux besoins grandissants, le Président Alain HASS qui succéda au Docteur Max ADDA, va s'atteler, notamment **durant les années 1980**, a deux objectifs fondamentaux : la création de plusieurs oratoires à travers la ville et la construction d'un Centre Communautaire. Ces projets ont pu être réalisés grâce à l'aide de Monsieur Laurent CATHALA, Député-Maire de Créteil.

Depuis l'arrivée de Maître André BENAYOUN qui a succédé en 1988 à Alain HASS, l'ouvertures de 5 nouveaux oratoires, la rénovation des anciens oratoires, la réfection complète de la grande synagogue et du centre communautaire et des

mikvés (bain rituel) hommes et femmes ont pu être réalisées., La nomination du nouveau rabbin le Rav Chlomo Alain SENIOR, succédant au Rav Moshé NAKACHE, du ministre-officiant Mikaël DAHAN et de nombreux responsables à la tête de tous les oratoires ont permis de donner un nouvel essor dans le domaine culturel. Notre Président a contribué également à aider le mouvement LOUBAVITCH par leur installation rue des Réfuzniks, à soutenir le kollel du RAV PERL et le beth hamidrach avec à sa tête le dayan RAV CHARBIT. **Le 4 Juin 2000, fut célébrée l'inauguration du Centre Communautaire**, de l' espace Simon AYOUN, **Le 15 Juin 2003, la Maison de retraite Médicalisée et Cachère « Claude KELMAN » fut inaugurée en présence de très hautes personnalités.** Le jumelage avec la ville israélienne Carmiel signé à la Knesset en novembre 1991 fut concrétisé par de nombreuses actions (équipement d'une salle informatique, achat d'un véhicule pour le restaurant du cœur, réfection complète pour accueillir des falachas, gilets pare-balles, achats de fournitures scolaires pour les enfants démunis, réceptions de victimes d'attentats, accueil de chorales, accueil de jeunes dialysés en partenariat avec l'hôpital Henri Mondor, Enfin, des aides apportées en vêtements, en dons aux familles les plus vulnérables de Sdérot et le financement d'une salle de repos pour la maison du soldat ont pu voir le jour.

Je voudrais mentionner l'action éminente de Messieurs Victor TAIEB, Trésorier de 1962 à 1988, Simon TOUBOUL, membre de la Hébra kadicha de 1962 à 2004, Simon BELLITY, à l'initiative du jumelage des villes de CRETEIL et KYRIAT YAM, Jacques DAHAN et Maurice AMSELLEM. Je ne saurais terminer ce raccourci de « la vie juive » de Créteil sans évoquer la mémoire de ceux qui y contribuèrent, à savoir Léon GHOZLAND, Marcel NAKACHE, Raymond MELKI, Maître Albert TUBIANA, Vice-Président de 1966 à 1988, Jacques KADDOUCH, membre de la Hébra kadicha de 1962 à 1990, Monsieur et Madame Jules BOKOBZA, René SEBAOUN, Victor ATTIA, Salomon HADJAJ, Elie BENYAOUN, Simon AYOUN et Maurice SEBBAH (zal).

Maurice NAKACHE

#### Quelques repères :

Henri GHOZLAND (zal) a été le Président Fondateur de la communauté de CRETEIL de 1962 à 1966, Docteur Emile SALA (zal) de 1966 à 1970, Max ADDA de 1970 à 1978, Alain HASS de 1978 à 1988 et Maître André BENAYOUN depuis 1988.

Maurice NAKACHE a occupé les fonctions de Secrétaire Général de tous les Présidents de 1961 /1962 à 1992.

Elie BENAYOUN (zal) a été Vice Président de tous les Présidents, dont 2 mandats avec son fils André.

Maître Albert TUBIANA (zal) a été Vice Président de 1966 à 1988.

Simon BELLITY et Roger FREVA ont été Vice-Présidents et Victor TAIEB a été Trésorier de 1962 à 1988.

Jacques KADDOUCH ( zal ) a été membre de la Hébra kadicha de 1962 à 1990. ainsi que Simon TOUBOUL de 1962 à 2004.



Monsieur Maurice NAKACHE

Co-Fondateur de la Communauté de Créteil

Ses Enfants, ses Petits-Enfants et ses Arrières Petits-Enfants  
souhaitent des bonnes fêtes de Tichri à toute la Communauté de Créteil



## Pourquoi célébrer Israël à Paris ?

C'est avant tout à cette question que je voulais répondre en acceptant la présidence de l'association qui se constituait à cet effet. Bien entendu, la première réponse était "et pourquoi pas ?" Israël est un pays ami, né dans la souffrance, la douleur et les drames, sur sa terre d'origine et il est somme toute assez normal de manifester son amitié, comme on le fait pour un proche qui fête un événement heureux.

Mais cette première réponse me paraissait un peu courte. Elle ne répondait pas à ceux qui pourraient objecter, que s'agissant d'un Etat souverain, avec ce statut particulier d'Etat hébreu et de la situation de non-paix, sinon de guerre, qui existe dans la région, c'était manifester un soutien à Israël qui pourrait paraître excessif à certains ; pas plus qu'elle ne répondait aux objections souvent malhabilement formulées sur le lien existant entre la population juive de France et l'Etat d'Israël.

Le vote de l'ONU, puis les reconnaissances successives, ont donné à Israël toute sa légitimité. Celle-ci fut contestée par ses voisins et de trop nombreuses guerres ont été nécessaires pour maintenir cet Etat en vie. Mais encore aujourd'hui, certains chefs d'Etat osent parler de la destruction de l'Etat d'Israël. Soutenir Israël face à de telles menaces me paraît être une bonne raison de célébrer ce 60e anniversaire pour qu'il y en ait beaucoup d'autres, à l'infini.

Parler d'Israël, c'est parler aussi des Palestiniens, du drame qu'ils vivent et de la nécessité de leur donner à eux aussi le droit de vivre dans la dignité, la paix, le progrès et la prospérité. Encourager le dialogue, la paix, la reconnaissance des uns et des autres, dans leur dignité et leur diversité, me paraît aussi une bonne raison pour célébrer cet anniversaire et former des vœux de paix durable dans la région.

Israël est un Etat juif. Pourquoi les juifs de France célèbreraient-ils cet anniversaire alors qu'ils sont français ? Ne serait-ce pas jeter le trouble, reparler encore de double allégeance ? Ne risque-t-on pas d'attirer encore l'attention sur les juifs et ajouter à l'ambiguïté du lien qui les unit à Israël ? Mes amis les plus proches, certains même dans ma famille, se sont posé et m'ont posé ces questions. Pourquoi ce lien émotionnel souvent très fort avec Israël, son peuple, sa terre ?

Il y a, bien sûr, la spiritualité, la culture juive traditionnelle qui ramènent les juifs à leurs ancêtres, à Abraham, Isaac, Moïse (qui n'a pas connu Israël) et aux récits bibliques et à l'histoire juive. Il y a aussi et peut-être surtout le fait que, pendant deux mille ans, les juifs ont passé leur vie à errer pour fuir les diverses formes d'antisémitisme depuis les expulsions, les pogroms, les massacres, jusqu'au crime absolu, l'inimaginable, qu'a constitué la Shoah. Pour les juifs errants, fuyants, le lien avec la terre d'Israël a été mythique (et pas seulement mystique). Je suis français, j'adore mon pays et je me bats pour son développement, pour la reconnaissance de ses valeurs auxquelles je suis attaché. Je suis fier de mon pays, même si parfois je m'impatiente ou regrette certaines

actions. Et une part en moi aime Israël et son peuple courageux et je veux leur dire qu'on les aime, même si parfois on n'est pas d'accord sur tout.

Et s'il fallait une raison de plus de célébrer cet anniversaire, je la trouverais dans la nécessité de parler d'un autre Israël. Pas seulement celui de Tsahal ou de la terreur, ou des roquettes qui tombent sur Sderot ou Ashkelon. De cet Israël qui me subjugué par sa volonté de vie, son imagination, sa modernité.

### L'exploit de l'intégration

Pour que l'on parle et découvre un Israël de la culture, des écrivains de talent à l'humour ravageur ou à l'âme tourmentée ; que l'on découvre un Israël de l'éducation qui a su transformer son système éducatif et se doter d'un des meilleurs enseignements au monde. De l'Israël de la recherche dans la médecine, dans la pharmacie, dans la technologie, dans l'agriculture ; que l'on sache que ce petit pays malgré les efforts de défense, a su réduire ses impôts, financer de grands programmes éducatifs et de recherche. Que l'on parle de cette "Silicon Valley" israélienne où la densité d'ingénieurs, de chercheurs est supérieure à celle de la Californie et qui sait générer de la croissance pour tout le pays ; que l'on découvre que le désert peut reculer grâce aux travaux de chercheurs obstinés, et tant et tant de choses réalisées dans ce pays qui ne peut pas se permettre de ne pas innover, de ne pas inventer, de ne pas progresser. Oui, c'est une bonne raison de fêter le 60e anniversaire de la naissance de l'Etat d'Israël.

Je ne serai jamais complet sur toutes les raisons, mais je veux souligner l'extraordinaire vitalité de sa démocratie, l'indépendance de ses médias et l'impertinence de ses journalistes. Pays de débat permanent qui veut que si l'on met deux Israéliens ensemble, on obtienne trois opinions. Mais le plus extraordinaire des exploits de la société israélienne restera pour moi celui de l'intégration : populations de la Méditerranée, d'Europe du Sud, d'Europe centrale, des pays du Golfe ou d'Afrique et encore d'Amérique ; exceptionnel melting-pot, avec ses trois éléments structurants : la langue que tous devront apprendre, l'armée qui supprime les différences et l'éducation qui offre sa chance à chacun.

Certes, tout n'est pas parfait, mais les progrès sont là tous les jours. Et, dans un monde qui se globalise, cette réalité d'une diversité qui a su s'intégrer est sans aucun doute une bonne raison de célébrer ici, à Paris, le 60e anniversaire de l'Etat d'Israël, d'offrir un message de paix et une invitation à lutter contre tous les racismes.

Maurice LEVY  
PDG de PUBLICIS

Article paru dans le journal LE MONDE, édition du 24.05.08.

# Chana Tova 5769

M. le Rabbin Chlomo Alain SENIOR et Madame  
souhaitent à tous les membres de la Communauté  
CHANA TOVA TIKATEVOU

Le Président de la Communauté juive de Créteil  
André BENAYOUN et Madame  
souhaitent à tous les membres de la Communauté  
CHANA TOVA TIKATEVOU

Toute l'équipe du Journal EDEN 94  
souhaite à tous ses lecteurs en FRANCE et en ISRAEL  
CHANA TOVA TIKATEVOU

Le Docteur Isâac Serge BOKOBZA  
son épouse et ses enfants  
souhaitent à tous les membres de la Communauté  
CHANA TOVA TIKATEVOU

Le Président David UZAN de l'oratoire Athéret Moshé de CRETEIL  
Le hazan Haïm KOSKAS et Les Administrateurs  
souhaitent à tous les membres de la Communauté  
CHANA TOVA TIKATEVOU

Joëlle et Armand BOKOBZA  
et ILANIT  
présentent leurs meilleurs voeux de bonheur  
à toutes leurs familles et à leurs amis

Edith et Fabien HANOUN  
présentent leurs meilleurs voeux de bonheur  
à toutes leurs familles et à leurs amis

Noémie et Moïse MARCIANO  
présentent leurs meilleurs voeux de bonheur  
à toutes leurs familles et à leurs amis

Nadine et Alain UZAN  
présentent leurs meilleurs voeux de bonheur  
à toutes leurs familles et à leurs amis

Le Docteur Norbert COHEN et son épouse  
présentent leurs meilleurs voeux de bonheur  
à toutes leurs familles et à leurs amis

**SPECIAL  
FETES**

BOUCHERIE

**Julien & Bruno**  
Sous le contrôle du Beth-Din de Paris

**01 43 39 20 43**

**SPECIAL  
FETES**

**BASSECÔTE CACHÉRISÉE**

12,<sup>50</sup>€ le KG

**20€ les 2 KG**

**VIANDE HACHÉE**

12,<sup>50</sup>€ le KG

**20€ les 2 KG**

**MERGUEZ DE BŒUF**

12,<sup>50</sup>€ le KG

**20€ les 2 KG**

**TRAITEUR : COCKTAILS, RECEPTIONS, ETC... WWW.LES DELICESDEJULIEN.COM**

**COLLIER CHAINETTE CACHÉRISÉE**

12,<sup>50</sup>€ le KG

**20€ les 2 KG**

**PLAT DE CÔTE AVEC OS  
CACHÉRISÉ**

5,<sup>90</sup>€ le KG

**POITRINE DE BŒUF**

10,<sup>90</sup>€ le KG

2 KG achetés, le 3ème offert

**PARGUITS**

**10€ le KG**

**SAUCISSES (YARDEN)**

4,<sup>50</sup>€ le sachet  
2 sachets achetés  
le 3ème offert

**RÔTI DE BŒUF FARCI 900 gr**

**10€ pièce**

**ADRESSE : 13 PLACE GABRIEL FAURE, C. C. KENNEDY 94000 CRÉTEIL**

## L'état d'Israël a 60 ans !



**Israël : la revanche de l'histoire. Le peuple juif retrouve sa terre après 2000 ans d'exil et par de là-même, sa dignité.**

### Un peu d'histoire

L'état d'Israël a 60 ans (1948 – 2008), c'est l'histoire d'un jeune état avec pourtant 5768 ans d'âge et beaucoup de péripéties. Beaucoup d'histoire et peu de géographie pour un état avec une superficie totale de la taille de 2 départements français !

C'est l'histoire d'un nom cité plus de 610 fois dans la Thora notre Bible: « Jérusalem », et d'une promesse d'un retour, après des siècles d'exil de par le monde, qui a reconstruit un pays moderne et démocratique, de l'amour d'un peuple avec sa terre, malgré les tentatives d'assimilations de la Diaspora et les exterminations des régimes totalitaires. Jeunes et vieux, juifs rescapés de la shoa, juifs spoliés et chassés des pays arabes du Magreb, européens, américains, éthiopiens, ont voulu vivre enfin dans leur pays libéré après 2000 ans d'occupation par différentes nations. Pays entouré de voisins hostiles depuis plus de 70 ans, dont plusieurs ne rêvent que d'effacer Israël de la carte. Il en a fallu et il en faut encore beaucoup de patience, de souffrance, de courage, de travail et d'espoir pour préserver une existence légitime et pour assurer son droit à la sécurité.

### Retour aux origines

Mais avant d'aller plus loin dans l'histoire de l'état d'Israël, une petit flash-back aux origines de ce pays. Dès le commencement, D. dit à Abraham, qui vivait dans la **ville de Our en Mésopotamie**, « Quitte ton pays et va dans **le pays de Canaan** que je donnerai à tes enfants ». Abraham, qui avait déjà 75 ans, obéit à D. et alla avec sa femme Sarah et son neveu Loth dans le pays de Canaan. C'est ainsi que les descendants d'Abraham sont devenus le peuple de l'Eternel à qui Il a donné le pays de Canaan, **actuellement Israël**, car déjà à l'époque de nos patriarches, Jacob eut 12 enfants qui sont devenus les 12 tribus d'Israël. D... s'est révélé à Jacob. Il lui dit : « ton nom se sera plus Jacob, mais Israël ».

### Hommage à toutes les illustres personnalités qui ont contribué à la création et à la survie d'Israël

**Eliézer Ben Yéhuda**, 1858-1922, il a été l'initiateur de la renaissance de l'hébreu comme langue vivante. Il en a été le rénovateur.

**Théodore Herzl**, 1860-1904, avocat et journaliste, il assiste à l'affaire Dreyfus et décide de se vouer à la cause du peuple juif. Il écrit « L'état juif, essai d'une solution au problème juif ».

**David Ben Gourion**, 1886-1973, il a été le leader politique et le chef d'état d'Israël. Il est considéré comme le « Père de la Nation » et a été l'architecte de l'état d'Israël.

**Haïm Weizmann**, 1874-1952, chimiste, il découvrit l'acétone. Il convainc Lord Balfour de la nécessité d'un foyer juif en Palestine. Il fut le 1er président de l'état d'Israël.

**Golda Meir**, 1898-1978, ministre des affaires étrangères de 1956 à 1966, elle a été 1er ministre de 1969 à 1974.

**Menahem Begin**, 1913-1992, fondateur du parti herout, il fut pendant 29 ans chef de l'opposition. En 1977, il devient 1er ministre. En 1979, il signe le traité de paix avec l'Egypte.

**Moshé Dayan**, 1915-1981, chef d'état major de tsahal de 1953 à 1957. Il fut aussi le commandant de la 1ère unité d'élite de tsahal pendant la guerre d'indépendance. C'est aussi lui, qui pendant la guerre-éclair de 1967, a réussi avec son unité à reprendre Jérusalem Ouest, partie de la ville à laquelle les juifs n'avaient plus accès.

**Shimon Pérès**, 1923, il a été l'un des fondateurs de l'état d'Israël et le principal artisan du développement de son industrie militaire. C'est un grand visionnaire.

**Itsak Rabin**, 1922-1995, il a été le chef d'état major de tsahal lors de la guerre des 6 jours.

**Ariel Sharon**, pendant la guerre de Kipour en 1973, à la tête de sa division blindée, il encercla l'armée égyptienne, l'obligeant à capituler.

**La Haganah, l'Irgoun et le Palmah** ont lutté et versé leur sang pour faire face aux assauts venant de mille et une directions.

**Les pionniers**, premiers émigrants volontaires sans lesquels rien n'eût été possible.

**Tsahal**, l'armée israélienne, a résisté et vaincu la coalition arabe, au détriment de beaucoup de vies.

**Les premiers états** qui ont reconnu la naissance d'Israël.

**Tous les pays** qui reconnaissent Israël et qui entretiennent avec lui des relations d'amitié et de confiance.

### Quelques dates à retenir

**14/05/1948** : le mandat britannique prend fin. Les Anglais s'en vont. David Ben Gourion proclame l'indépendance de l'état d'Israël.

**15/05/1948** : 1ère guerre de la coalition arabe contre Israël, à la suite du vote sur le partage d'Israël et de la Palestine.

**24/02/1949** : armistice. Les Israéliens sont vainqueurs.

**1956** : la campagne du Sinaï. La guerre du canal de Suez. Les Israéliens s'arrêtent à 16 km à l'est du canal de Suez. Les Egyptiens battent en retraite Cette percée de tsahal permet l'ouverture du détroit de Tiran, permettant les relations commerciales avec l'Asie, l'Afrique et le golf Persique.

**05/06/1967** : la guerre des 6 jours. L'Egypte violant les accords signés en 1956 après la campagne du Sinaï, Israël use de son droit de légitime défense et déclenche une attaque surprise. Après 6 jours de combats, la Judée, la Samarie, la péninsule du Sinaï, la bande de Gaza et le plateau du Golan passent sous contrôle israélien. La ville de Jérusalem, divisée entre Israël et la Jordanie depuis 1949, fut libérée et réunifiée sous autorité israélienne.

**06/10/1973** : la guerre de Kippour. Le jour du Grand pardon, l'Egypte et la Syrie lancent une attaque surprise contre Israël, l'armée égyptienne traverse le canal de Suez et les troupes syriennes envahissent le Golan. En trois semaines, les Forces de défense d'Israël reprennent l'avantage et repoussent l'ennemi.

**1982** : Paix en Galilée. L'opération paix pour la Galilée menée par Tsahal, permet l'élimination de la majeure partie de l'infrastructure militaire et administrative de l'OLP dans la région. Les 18 années suivantes, Israël a maintenu une petite zone de sécurité au sud-Liban afin de préserver les habitants de la Galilée exposés aux attaques continues d'éléments hostiles.

### Une note d'espoir !

Cette année 2008 (année juive 5768) Yom Haatsmaout a été fêté, commémoré, célébré par tous les juifs de la terre, ses amis, et ses alliés comme il se doit, danses dans les rues, drapeaux aux fenêtres. La même liesse que le 14/05/1948.

Aujourd'hui, Israël est à la pointe du jour dans différents domaines tels que la médecine, la chirurgie, les recherches scientifiques, la technologie de précision, l'agriculture et bien d'autres découvertes.

**ISRAEL, NOTRE FIERTE**

תכשיטי השלום  
UZAN

Bijoux de la paix

אוזן אלי ובניו

VENTES, ACHATS ET REPARATIONS

קניה-מכירה-עבודות יד

14, Weitzman Blvd. Netanya נתניה 14, שד' ויצמן

Tel: 09-8611296, פקס: 09-8829869



MICHAEL DAHAN

Mohel Diplômé

dahan\_michael@yahoo.fr

06 60 20 33 61

Michael DAHAN  
vous souhaite chana tova 5769

© Illustration David Kessel - reproduction interdite

דורון אוזן

DORON UZAN

on parle français  
de l'étranger

+972.52.455.80.90

24 שעות ביממה

052.455.80.90

e mail: uzan99@netvision.net.il



Limousine Service

Alef-Bet

www.alef-bet.fr



Restaurant concept

Cours de Cuisine  
Shop  
Café / Restaurant

25, rue Galande 75005 Paris  
Tél: +33 (0)1 40 18 17 22  
contact@alef-bet.fr



LIBRAIRIE  
NESS

Tout le judaïsme à votre portée

- Toute la littérature Française à thème Juif
- Livres kodech
- Tout l'objet judaïca et de culte d'Israël
- Téfiline et mézouzot garanties - Service de vérification
- Les nouveautés musicales Israéliennes et Hassidiques
- Rayon jeunesse et CD-ROM
- Catalogues de personnalisation pour Bar-Mitzva et Mariage
- Chèques cadeaux
- Remises spéciales pour les synagogues et les collectivités

Librairie NESS - Paris 13<sup>ème</sup>

Librairie NESS - Créteil 94

28, avenue Léon Bollée  
75013 Paris ( face à l'école Yavné )  
Tél. : 01.45.83.06.06  
Fax : 01.45.83.97.70

60, avenue du Général Billote  
94000 Créteil ( le lac )  
Tél. : 01.43.99.09.97  
Fax : 01.49.80.97.70

Sandrine BOUTBOUL  
RESTAURANT LES JASMINES DE TUNIS  
Centre Commercial Kennedy  
94000 CRETEIL  
TEL : 01 43 77 05 56

David BOUTBOUL  
3, rue de la Présentation  
75011 PARIS  
TEL : 01 43 57 02 03

Meimoun Prestige

CACHER SOUS LE CONTROLE DU BETH DIN DE PARIS

PETIT DEJEUNER - BRUNCH - BRUNCH PRESTIGE  
BUFFET ET COCKTAIL - LIVRE OU EMPORTE

RABBIN DONNE COURS DE BAR MITZVA  
ET LECTURE DE TEHILIMS POUR DECES, RITE SEPHARADE.

TEL : 06 09 20 14 96

TOUTE L'EQUIPE DU JOURNAL EDEN 94 VOUS SOUHAITE UNE ANNEE COMBLEE DE JOIES,  
DE BONHEUR ET DE PROSPERITE, AU SEUIL DE LA NOUVELLE ANNEE 5769.

NOUS REMERCIONS DE TOUT COEUR NOS AMIS ANNONCEURS PUBLICITAIRES QUI  
PERMETTENT A CETTE REVUE DE SE DEVELOPPER ET D'ETRE DIFFUSEE EN FRANCE, EN  
ISRAEL, EN ANGLETERRE ET AUX ETATS UNIS.

EDEN 94 QUI DEMEURE VOTRE JOURNAL VOUS REMERCIE DE VOTRE SOUTIEN ET DE  
VOTRE FIDELITE.

MERCI EGALEMENT AUX REDACTRICES ET REDACTEURS, AINSI QU'A NOTRE TALENTUEUX  
MAQUETTISTE CHRISTOPHE.

## « Plus que ça nous n'avons pas besoin »



Ce chant est une prière de celui qui attend à la maison le retour du soldat et qui ne demande à Dieu qu'une seule chose : que la vie ordinaire se poursuive. Que la pluie tombe en son temps et qu'au printemps, les fleurs des champs soient à nouveau là. C'est la prière de quelqu'un qui aspire à une « vie normale » qu'il ne connaît plus vraiment. Les paroles de cette chanson ont été composées par **Schomo ARTZI**, l'un des plus célèbres artistes israéliens.

normal » qu'il ne connaît plus vraiment. Les paroles de cette chanson ont été composées par **Schomo ARTZI**, l'un des plus célèbres artistes israéliens.

*Nous avons déjà séché les larmes de nos yeux,  
Notre bouche est déjà restée muette,  
Que demander encore que dire de nouveau ?  
Nous T'avons déjà tout demandé.*

*Donne nous la pluie qui tombe en son temps,  
Qu'au printemps, Tu répandes pour nous des fleurs.  
Permet qu'il revienne de nouveau à sa maison  
De plus que ça, nous n'avons pas besoin.*

*Nous avons déjà souffert de mille cicatrices  
Profondément, nous avons enfoui un gémissement  
Déjà, nous avons séché nos larmes pour ne plus pleurer  
On a déjà été éprouvé.*

*Fais que la pluie tombe en son temps,  
Qu'au printemps Tu répandes pour nous des fleurs  
Donne nous d'être avec lui encore une fois  
Nous T'avons déjà tout demandé.*

*Nous avons déjà recouvert untel et encore un autre,  
Nous avons enterré notre cœur entre les cyprès,  
Encore un peu et un gémissement va se répandre,  
Reçois-le comme une prière très personnelle.*

*Fais que la pluie tombe en son temps,  
Qu'au printemps, Tu répandes pour nous des fleurs  
Fais qu'il revienne, que nous le revoyons  
De plus que ça, nous n'avons pas besoin.*

Paroles dédiées au souvenir des deux soldats israéliens Oudi GOLDWASSER et Eldad REGEV de mémoire bénie ZAL.

## Etre une femme à Tel Aviv

**50,7%** : c'est la proportion de femmes dans la population israélienne, soit 103 femmes pour 100 hommes. Un surplus qui contraste avec la moyenne mondiale qui dénombre 99 femmes pour 100 hommes. A ceci s'ajoute un taux de fécondité de 2,89 enfants par femmes, contre 2,5 en Turquie et 2 aux Etats-Unis, soit le taux le plus fort du monde libre.

Vivant en moyenne jusqu'à 81,2 ans, contre 77,3 ans pour les hommes, mariée autour de 24 ans et demi pour une femme juive et 20 ans et demi pour une femme musulmane, la femme israélienne bénéficie d'un avantage non négligeable et qu'on oublie pourtant trop souvent : la sécurité. Si certaines communautés connaissent malgré tout des difficultés internes (violences conjugales, soumission des femmes...), **le taux de criminalité en Israël est relativement bas**. Sans parler de certains kibboutzim où ce taux touche presque parfois le zéro, une métropole comme Tel Aviv avec ses 400 000 habitants (auxquels s'ajoutent les 3 millions du Goush Dan (Bat Yam, Holon, Ramat Gan, Petah Tikva, Rishon-le-Zion, Ramat Hasharon, Herzliya) connaît un taux de délinquance et criminalité bien moins élevé que celui de toutes les autres grandes métropoles du monde\*. A ce titre, Tel Aviv peut mériter le surnom de « **ville la plus sûre du monde** ». Or, si les premières victimes de la délinquance qui touche les grandes villes européennes sont les femmes, les Tel Aviviennes, elles, se sentent en sécurité. Une qualité que les jeunes femmes immigrées de France, ou simplement en vacances, savent apprécier. Plus besoin de regarder sa montre pour ne pas rentrer « trop tard », d'attendre ses amis masculins pour pouvoir se balader, finis les coups de fil des parents inquiets par les nuits parisiennes et finie la frustration de ne pas pouvoir s'habiller comme on veut.

Tel Avivienne depuis un an et demi, K. nous raconte comment ses centres d'intérêt ont changé. « A Paris, nous dit-elle, j'habitais en lointaine banlieue. Du coup, impossible de sortir en RER le soir car trop dangereux et impossible de rentrer en taxi, car trop loin et très cher. J'étais dépendante de mes parents ou de mon copain. Et je ne pouvais pas prendre moi-même la voiture à chaque fois, surtout pas les soirs de grands événements. Si tant est que je sortais ces soirs-là, il fallait choisir son quartier, sous peine de se retrouver au milieu de semi émeutes. Ici, tout ça c'est de l'histoire ancienne. Je pense à un meilleur travail, à mon salaire, à rencontrer un homme qui me rendra heureuse, mais je ne me pose pas la question de savoir comment je sors, ou si le quartier est convenable. C'est sûr que je n'irais pas m'aventurer seule dans une ville arabe trop éloignée des quartiers juifs, mais je ne vois pas non plus ce que j'aurais à y faire. En tout cas, dans tout l'espace juif d'Israël, je me sens en sécurité et sans rien à craindre ».

La différence entre la capitale française et une grande ville israélienne en effet, est flagrante. Il est courant de voir des femmes seules, le pas lent, sans aucune peur, à n'importe quelle heure de la nuit et même n'importe où. Si le sud de Tel Aviv de façon générale, le quartier de la gare centrale des bus, Florentine ou encore Montefiore, en cours de réhabilitation, sont -à juste titre- réputés moins sûrs et plus populaires que le centre et le nord de Tel Aviv, rien de

comparable aux banlieues parisiennes ou aux quartiers malfamés de Paris. D'autant que la ville ne s'arrête jamais de bouger. En plus des 'Makolet' (petites superettes), nombreux sont les supermarchés, les restaurants et les bars ouverts toute la nuit, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Une vie nocturne et une activité israéliennes débordantes qui, parce qu'elles s'animent comme en pleine journée, provoquent aussi un sentiment de sécurité par l'absence de différence radicale entre le jour et la nuit.

A l'aube de son 100e anniversaire, que la municipalité fêtera tout au long de l'année 2009, véritable chantier immobilier et architectural (comme l'est aussi toute la région et presque tout le pays), Tel Aviv peut afficher une sécurité pour ses habitants sans rien avoir à envier aux grandes capitales mondiales (bien au contraire), qui débordées par le phénomène de délinquance moderne, ne peuvent rivaliser dans ce domaine.

Misha UZAN

Correspondant permanent d'Eden 94 en Israël

## Fête de l'Unité Juin 2008

Quelques jours après les fêtes de CHAVOUOT, qui célèbrent le don de la Torah, en ce mois de juin pluvieux qui déversa sur nos consciences des torrents de mauvaises pensées, la mise en garde implicite du Grand Rabbin Joseph Haim SITRUK fut nécessaire. Au cours de la «Fête de l'Unité» la remarque fut intéressante, car souligna t-il; « nos yeux à l'instar de nos bouches, peuvent exprimer un ressenti différent de la réalité environnementale ». Citant la Paracha des explorateurs dont les paroles traduisent la difficulté à s'installer sur la terre d'ISRAEL selon la promesse faite à Moïse. S'il est vrai que nos paroles nous lient davantage que nos observations, force est de reconnaître que la salle du Zénith, aux trois-quart remplie, avait des allures des grands jours.

D'ailleurs, le Grand Rabbin n'arriva sur scène qu'à grande peine tant furent longues les ovations sur le parcours qui le mena à la tribune. Dans l'anecdote du Rabbin à propos des explorateurs, l'élément occulté dans leurs perceptions était celui de l'absence de foi en la parole divine, car telle en avait été la promesse. Cette idée simple et logique permit à l'assistance de comprendre le discours sous plusieurs angles, compte tenu des prochaines élections, le prolongeant ou non dans ses hautes fonctions. Sous un tonnerre d'applaudissements émanant d'une salle conquise, la bénédiction du Rav SITRUK prolongeant le propos fut saluée par un fervent et réel hommage.

Joëlle BOKOBZA

## Temps forts à Créteil

L'UPJF, Union des Patrons et professionnels Juifs de France était à Créteil le 18 juin dernier sur invitation de Michel ZERBIB, Directeur de l'information de Radio J. La visite avait pour objectif principal d'établir des liens plus étroits entre les peuples israéliens et français et de donner une nouvelle impulsion à la communauté de Créteil en matière d'emploi et d'investissements. Ont été également conviés à cette conférence-débat, devant plus de 300 personnes, Monsieur Laurent CATHALA Député Maire de Créteil, Raphaël DRAI, Professeur Agrégé de sciences politiques, Doyen de la faculté d'Amiens, le Président de l'UPJF en la personne de Monsieur Claude BAROUCH, ainsi que le Rabbin de la communauté, Rav Chlomo SENIOR et Monsieur Meyer DADI, Vice Président de la communauté de Créteil et de Siona. Si le débat eut pour point de départ la notion largement débattue du «lobbying juif », il n'en permit pas moins de connaître les aspirations de l'UPJF, en matière d'entraide et de solidarité de la communauté vis à vis d'Israël en développant concrètement des partenariats commerciaux. Très soucieux de l'image d'Israël dans les médias, Monsieur BAROUCH insista sur le rôle des actions menées en direction de la connaissance de la société israélienne, en y organisant des voyages culturels, sportifs ou d'intérêts économiques. Monsieur le Maire fut chaleureusement applaudi pour ses signes d'amitiés manifestés de longue date envers Israël, notamment lorsqu'il s'y rendit en pleine antifada, ou pour son action à Bruxelles, lors de la demande de libération des trois soldats israéliens. Il reconnut que les populations cristoliennes avaient des caractéristiques culturelles diverses, mais que chacune d'elle avait rejoint l'espace commun de la laïcité, dans un climat où le vivre ensemble demeure le principal objectif.

## Eden 94 y était pour vous

A la synagogue de la rue Nazareth à Paris, le 17 juillet dernier, le Président du Consistoire central et de Paris, Joël MERGUI, le Président de l'Agence juive et le Président de l'Association AMI, Gilles TAIEB recevaient en présence de l'Ambassadeur d'Israël en France, Daniel SHEK, plus de 500 familles réalisant, cet été, leur Alyah. Cette soirée, fort émouvante, donna le sentiment qu'il ne s'agissait pas «d'adieu», mais d'un « au revoir », comme l'ont signalé dans leurs propos les deux grands Rabbins de France, Monsieur Joseph Haïm SITRUK (en direct d'ISRAEL) et de Paris Monsieur David MESSAS, bénissant toute l'assemblée. En quelques mots, les personnalités présentes évoquèrent le retour vers le «chez soi» tant prié, la difficulté des générations précédentes à le réaliser et l'intime conviction de se retrouver très bientôt au coin d'une rue de Tel Aviv, de Jérusalem ou d'ailleurs, selon le propos de l'ambassadeur. Les mots empreints d'émotion devant cette nombreuse assistance laissèrent jaillir quelques larmes aux coins des yeux. Souhaitons beaucoup de bonheur et de réussite à ces familles dont plusieurs habitent le Val de Marne.

Association des Juifs Originaires  
du Constantinois  
Section France  
« Cimetière de Constantine. »  
21 bis, rue des Tournelles -  
75004 PARIS  
[contact@ajoc.fr](mailto:contact@ajoc.fr)



**COMMUNIQUE**

*Profitant de son passage à Constantine, le professeur Marc Zerbib a visité le cimetière et constaté que l'état de ce dernier, s'il était exempt de profanations, nécessitait néanmoins des travaux de restauration sur le mur d'enceinte ainsi qu'une consolidation de plusieurs tombes. Les Autorités Municipales Constantinoises ont nommées un architecte afin d'évaluer ces travaux et des fonds ont été débloqués par celles-ci afin de couvrir en partie ces dépenses. Cependant, de l'argent manque pour effectuer la totalité de ces réfections. Nous faisons appel à votre générosité et vous engageons à réaliser cette Mitzva importante de : « Préserver le lieu de repos de nos chers disparus. » Vous pouvez envoyer des dons. Vous remerciant par avance de votre participation, nous adressons à nos coreligionnaires un cordial chalom.*

## Naissances

C'est avec joie que nous avons appris les naissances de :

### TALYA HANNA MASLIAH

Au foyer de M. et Mme Chmouel MASLIAH  
Petite-fille du Docteur et Mme Isâac Serge BOKOBZA

Petite-fille de M. et Mme Chlomo MASLIAH  
**ABRAHAM CHALOM SENIOR**

Au foyer de M. et Mme Betsalel SENIOR  
Petit-fils du RAV de CRETEIL Alain Shlomo SENIOR et Madame

Arrière-Petit-fils du RAV Pinhas SENIOR et Madame  
Arrière-Petit-fils du RAV David BOUSKILA et Madame

**SACHA SION SARAGA ET LEA REBECCA SARAGA**

Au foyer de M. et Mme Yohann SARAGA  
Petits-enfants de M. et Mme Gérard BOUKOBZA  
Petits-enfants de M. et Mme Peter SARAGA  
Arrière-Petits-enfants de Mme Alice BOUKOBZA

### AARON LAGEMI

Au foyer de M. et Mme Yâakov LAGEMI  
Petit-fils de M. et Mme Mordekhai LAGEMI  
Petit-fils de M. et Mme MARCIANO

Arrière-petit-fils de Mme Liliane LAGEMI  
**SARAH AVIGAIM CARLA DARMON**

Au foyer de M. et Mme David DARMON  
Petite-fille de M. et Mme Albert SUISSA  
Petite-fille de M. et Mme Franklin DARMON

### RUBEN KAMMOUS LIAM BOUTBOUL

Au foyer du Docteur et Mme Jérémie BOUTBOUL  
Petite-fils du Docteur et Mme Bernard BOUTBOUL

Petite-fils de M. et Mme Patrick COHEN  
**AARON YEHOUDA HAÏ ELBAZ**

Au foyer de M. et Mme Yohann et Yohanna ELBAZ  
Petit-fils de M. et Mme Richard AGOU  
Petit-fils de M. et Mme Yehouda Haï EIBAZ  
Arrière-petit-fils de Mme Edith AMZALLAG  
Arrière-petit-fils de M. et Mme Adolphe AGOU  
**ICHAÏ DANIEL DARMON**

Au foyer de M. et Mme Benjamin DARMON  
Petit-fils de M. et Mme Daniel DARMON  
Petit-fils de M. et Mme Israël MIMOUN  
Arrière-petit-fils du RAV Pinhas SENIOR et Madame

Arrière-petit-fils de Mme Lydie DARMON  
Arrière-petit-fils de M. et Mme Isaâc ANOUFA

### ISRAËL SACHA ZARKA

Au foyer de M. et Mme Thierry ZARKA  
Petit-fils de M. et Mme Haim Vicky KRIEF d'EILAT

### RAPHAËL YEHOUDA HAZIZA

Au foyer de M. et Mme Issac HAZIZA  
Petit-fils de M. et Mme Léo HAZIZA  
Petit-fils de M. et Mme André COHEN

### EYTHAN ABITBOL

Au foyer de M. et Mme Michaël ABITBOL  
Petit-fils de M. et Mme Zadoc BENHARROSH  
Petit-fils de M. et Mme Simon ABITBOL

### ISAAC EYAL AARON BENHAMOU

Au foyer de M. et Mme Dan BENHAMOU  
Petit-fils de M. et Mme Jacob MELLUL  
Petit-fils de M. et Mme Isaac BENHAMOU

### SACHA NAOMI AMRAM

Au foyer de M. et Mme Elie AMRAM  
**JOSHUA CHALOM MENACHE YAICHE**  
Au foyer de M. et Mme Samuel YAICHE  
**CHANY SAADOUN**

Au foyer de M. et Mme Joël SAADOUN  
Petit-fils de M. et Mme Paul BENHAMOU

### SACHA ZARKA

Au foyer de M. et Mme Stéphane ZARKA  
**IGAL ISRAËL ICHAI FREVA**

Au foyer de M. et Mme Liron ICHAI  
Petit-fils de M. et Mme Igal ICHAI  
Arrière-petit-fils de M. et Mme Roger FREVA

### LIRON RICHARD BRAHAMI

Au foyer de M. et Mme Yohan BRAHAMI  
Petit-fils de M. et Mme Dédé et Evelyne TAIEB  
**YAIR CHLOUMOU**

Au foyer de M. et Mme Benjamin CHLOUMOU  
Petit-fils de M. et Mme Gérard CHLOUMOU

### ELIE COHEN

Au foyer de M. et Mme Albert COHEN  
**MATANE MIMOUNI**

### ELONE MARCIANO

**LIAM COHEN**  
**DEBORAH SARAH MAYER**

### SAMUEL CHAMOULA

### LIEL MESIKA

**DAVID CHALOM BENICHOU**  
**ONNIEL MIKHAËL HARROCH BENICHOU**  
**CHAI HAIM BEN HAMOU**

Nous adressons aux parents ainsi qu'à toute la famille nos vœux de MAZEL TOV.

## Bar et Bat Mitzvot

### YEHIEL YEHIA SENIOR

Fils du RAV de CRETEIL Alain Shlomo SENIOR et Madame

Petit-fils du RAV Pinhas SENIOR et Madame  
Petit-fils du RAV David BOUSKILA et Madame

### SACHA GABRIEL AYACHE HALFON

Fils de M. et Mme Olivier AYACHE  
Petit-fils de M. et Mme Guy HALFON  
Petit-fils de M. et Mme Sylvain AYACHE

### AVNER MIMOUN BENGUIGUI

Fils de M. et Mme Robert BENGUIGUI  
Petit-fils de Mme Simha BENGUIGUI

Petit-fils de M. et Mme Raoul TURJMAN  
Arrière-petit-fils de Mme Yvonne TURJMAN

### GABRIEL ALEXANDRE ISSAKHAR ZERBIB

Fils de M. et Mme Marc ZERBIB  
Petit-fils de Mme Nina ZERBIB

### SAMUEL ELBEZ

### ABRAHAM COHEN

Que L'ETERNEL permette à leurs parents de les conduire sous la houppa.

## Fiancailles

### ELIE BALOUKA ET ILANIT BOKOBZA

Fille de M. et Mme Armand BOKOBZA  
Fils du Docteur et Mme Peretz BALOUKA de NATANYA

Petite-fille de Mme Arlette DAHAN

### MENDY BRAMI ET ELODIE BORN

Fils du Docteur et Mme Yâacov BRAMI  
Petit-fils de Mme Rachel BRAMI

### MENACHEM MANDEL BRAMI ET ADELE COHEN-BRONFMAN

Fils du Docteur Corinne OHAYON-BRAMI et Moshé ARNAUVE

### Petit-fils de Mme Rachel BRAMI

Que L'ETERNEL permette à leurs parents de les conduire sous la houppa.

## Mariages

### BBRUNO KRIEF ET HELOÏSE DAHAN

Fille de M. et Mme Simon DAHAN

Fils de M. et Mme Teddy KRIEF

Petit-fils de Mme Lili SIMON

### DAVID GABAY ET SHARON MARCELLE ASSOUS

Fille de M. et Mme Victor ASSOUS

Fils de M. et Mme Itzhak GABAY

Petite-fille de M. et Mme David BOKOBZA

Petit-fils de M. et Mme Pinhas COHEN

### DAVID DADI ET CASSANDRA BULLENS

Fils de Sabine et Meyer DADI

Fille de M. et Mme Han BULLENS

Petit-fils du Grand-Rabbin Dayan Elie HASS zal et Mme Yvette HASS

Petit-fils de M. et Mme Maurice DADI

Petite-fille de Mme Raquel DUNAGER

### HARRY LAGEMI ET JOHANNA DOUIEB

Fils de Madame Micheline LAGEMI

Fille de M. et Mme Armand DOUIEB

Petit-fils de Mme Liliane LAGEMI

### GARY YAAKOV METOUDI ET CAROLINE TOUBOUL

Fils de M. et Mme Claude METOUDI

Fille de M. et Mme André TOUBOUL

Petit-fils de Mme Simone METOUDI

### CEDRIC SITBON ET KENDALL HOZE

Fille de M. et Mme Stéphane HOZE

Petite-fille de M. et Mme Bernard TORDJMAN

Petite-fille de M. et Mme Gilbert HOZE

### JEREMY ZRIHEN ET LEVANA BENICHOU

Fils de M. et Mme Léon ZRIHEN

Fille de M. et Mme Abraham BENICHOU

### STEPHANE TAIEB ET ODELIA MARCIANO

Fils de M. et Mme Denis TAIEB

Fille de M. et Mme Elie MARCIANO

Petit-fils de M. et Mme Victor TAIEB

Petit-fils de Mme Henriette DERAÏ

Petite-fille de Mme Léa MARCIANO

### IGALL MARCIANO ET MYRIAM AMAR

### KEVIN BENMOUSSA ET MYLENE DJAOUI

Que leur joie éclate comme celle des villes de JUDA et des rues de JERUSALEM.

## Décès

LE RAV EMMANUEL CHOUCHEA

LE RAV BERL GOUREVITCH

JACQUES ISRAËL BENHAMOU

ISAAC BENSOUSSAN

MARC YAACOV ATTALI

FRADJI FANFAN ISRAËL

ERTZEL HADDAD

MORDEHAI ABECASSIS

ABRAHAM BENDAVID

ABRAHAM RICHARD BENSIMON

CHALOM SUISSA

CHIMONE BEN HASSIBA DAHAN

JEAN-PIERRE COHEN

CHLOMO SEBAH

MME CHOCHANA BAT SMHA ROTH

MME NINETTE HAYA ABITBOL

MME ALICE UZAN

MME SIMHA BENHAMOU

MME MARGOT BAT TAITA BUENO

MME SYLVIE JAMI

Que l'ETERNEL leur permette de participer à la Résurrection AMEN.

Les familles Ksas, Lévy et tous leurs proches vous informent que la "HAZKARA" (1ère année du décès) de ROGER, DAVID-HAIM KSAS aura lieu le Dimanche 9 Novembre 2008

. à 10h au Cimetière de Valenton Intercommunal

. à 16h45 à la Synagogue Rabbi Shimon Bar

Yohai 41, av. du Général P. Billotte à Créteil

(94000). L'office du soir et les prières à sa

mémoire seront

suivis d'une Séouda.

"Que son âme repose en paix au Gan Eden".

Amen.

Bona KSAS.

IMPORTATEUR

**British Déco**

GROSSISTE

*Ouvert à la  
Communauté*

Réf: 1063 - Canapé Cambridge  
Fabrication anglaise avec certificat d'authenticité  
Chesterfield "aux couleurs tendance"  
H: 74 cm - L: 200 cm - P: 86 cm



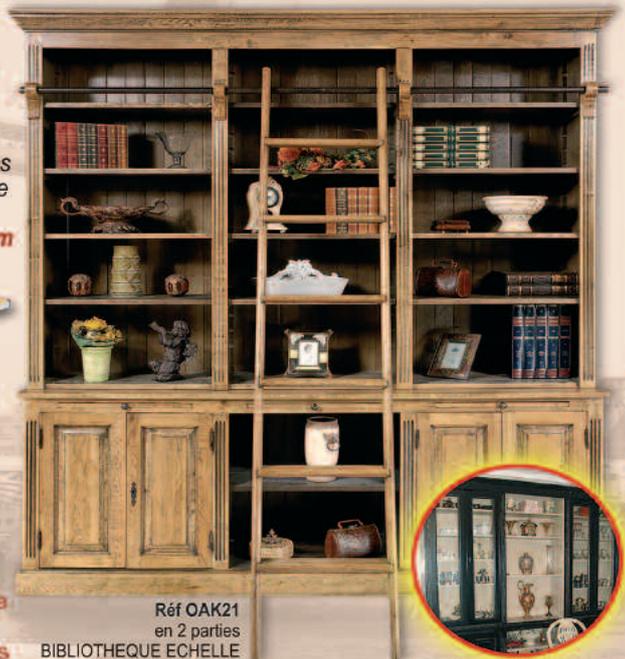
Réf 701  
Mérienne en bycast  
H : 76 cm L : 158 cm P : 64 cm

**Demandez nos  
Catalogues**  
ou découvrez tous nos  
meubles sur notre site  
internet :  
[www.britishdeco.com](http://www.britishdeco.com)



**TABLES PLIANTES**  
IDEALES POUR BANQUETS,  
RECEPTIONS, HOTELS, ECOLES,  
LEGERES - ROBUSTES  
INSTALLATION FACILE ET RAPIDE

**Atelier de tapisserie  
pour réfection de  
toutes vos chaises**



Réf OAK21  
en 2 parties  
BIBLIOTHEQUE ECHELLE  
CHENE 100% MASSIF



POSSIBILITE D'ADAPTER DES  
VITRES SUR VOS MODULES

**BRITISH DECO** : 43 rue carnot, 94700 Maisons alfort.  
tél : 01 45 18 56 30 - Fax : 01 45 18 56 90 e-mail : [contact@britishdeco.com](mailto:contact@britishdeco.com)



LE HAÏM - acrylique sur toile - 100 x 80 cm

# Jacques AFRIAT

**artiste peintre**

**judaïca, orientalisme**

**coté Drouot Cotation**

**peintures sur toile originales**

**ou copie sur toile signée et numérotée**

**site internet :**

<http://jacques.afriat.9online.fr>

**tel : 06 81 24 68 23**

**email : [jacques.afriat@9online.fr](mailto:jacques.afriat@9online.fr)**

**visite en atelier à Créteil  
sur rendez-vous**



D... demande à Moïse de choisir la terre promise de son choix. Moïse pense à la Californie. C'est alors qu'il demande la Ca...Ca....

Pressé de satisfaire sa demande , D... lui dit :- « tu veux Canaan ? » C'est une terre aride, tant pis, c'est toi qui l'auras choisie.

---

Quelle est la différence entre Lionel Jospin et Zinedine Zidane ?  
Aucune, ils sont tous les deux partis sur un coup de tête...

---

Deux fous se promènent dans le parc de l'asile psychiatrique quand soudain l'un s'écrie: - Eh, regarde là-haut, c'est l'avion du président !

Et l'autre lui répond :

- T'es fou, on aurait vu passer les motards !

---

Un ancien demande à un nouvel immigrant (olé hadach) :

- Sais-tu comment on fait ici pour acquérir une petite fortune ?

Le nouveau - Non !

L'ancien - En arrivant avec une grosse !!!

---

Vous connaissez l'histoire du petit dej ?

non . Ben pas de bol... ( Suggérée par Alexia )

---

Une virgule rencontre une apostrophe :

- Toi alors, s'écrie la virgule, toujours là à faire tes acrobaties!

---

C'est un Belge qui décide de prendre des leçons de plongée. Encadré d'un moniteur, il se rend à la piscine. Il enfile tout le matériel et plonge. Le moniteur chronomètre... 1 minute... 2... 3... 5 minutes.

Le pauvre Belge réapparaît à la surface en catastrophe. Il est rouge, enfin plutôt pourpre : Alleye, c'est fini, j'arrête la plongée, c'est trop dangereux...!

– Ben oui, fait le moniteur, mais personne ne vous a demandé de descendre avec deux extincteurs dans le dos....

Chez nous, dit un Romain à un Tel-Avivien, en faisant des fouilles on a trouvé des fils prouvant que nos aïeux connaissaient déjà le télégraphe.

- Chez nous, réplique l'Israélien, on a également fait des fouilles et on n'a pas trouvé de fils...ce qui prouve que nos ancêtres connaissaient déjà la T.S.F.

Un conducteur d'autobus israélien et un rabbin meurent le même jour.

Un fois leurs cas examinés par le tribunal céleste, le chauffeur est admis immédiatement au paradis tandis que le rabbin doit attendre.

Il est outré :

- je connais ce chauffeur, je peux certifier qu'il n'était pas du tout religieux, alors que moi, j'ai donné un cours de Talmud chaque jour !

C'est tout à fait vrai, lui répond l'ange, mais quand tu enseignais le Talmud, tu endormais tes élèves, alors que, quand le chauffeur conduisait son autobus, tout le monde priait !!!

---

David contemple la vitrine d'un traiteur et particulièrement le rayon charcuterie, jambon, pâtés et autres.

Il est sur le point d'entrer quand retentit un terrible coup de tonnerre.

David s'éloigne en courant et s'adressant au ciel :

- Ben quoi, on peut plus se renseigner ?

---

Pourquoi la majorité des femmes conduisent mal ?

Parce que la majorité des moniteurs sont des hommes...

---

Quelle est la différence entre un homme et une tasse de café ?

Il n'y en a pas : les deux tapent sur les nerfs.

---

Quelle est la différence entre un homme et un chat ?

Aucune, tous deux ont très peur de l'aspirateur....

Les Présidents de Communautés juives du Val de Marne, les Présidents d'Associations ainsi que tout éventuel rédacteur qui souhaitent publier leurs activités communautaires, leurs galas ou tout autre article pouvant intéresser les lecteurs du journal EDEN 94 sont invités à adresser leurs publications à l'adresse Mail suivante : [revueden94@free.fr](mailto:revueden94@free.fr)  
ou à téléphoner aux numéros suivants :  
06 33 67 57 07 ou 06 18 31 17 27

# YVES SCETBON

## "le pro du permis"

vous attend dans l'une de ses 3 agences:

187, bd Voltaire  
75011 Paris

☎ 01 43 70 08 04

7, rue Falkirk  
94000 Créteil

☎ 01 49 56 96 96

48, rue du G<sup>al</sup> de Gaulle  
94350 Villiers

☎ 01 49 30 12 00

**YVES SCETBON  
ET TOUTE SON EQUIPE  
VOUS SOUHAITENT  
CHANA TOVA**

**Une leçon offerte sur présentation du journal**

### GROUPE

## BLANC BLEU



*N'hésitez pas à consulter notre site*  
[www.ae-blanc-bleu.com](http://www.ae-blanc-bleu.com)  
**Email: [blanc-bleu@infonie.fr](mailto:blanc-bleu@infonie.fr)**

### LES INSTITUTIONS

# BETH RIVKAH

תחת נשיאות כ"ק אדמו"ר מליובאוויטש

43 - 49, RUE RAYMOND POINCARRÉ - 91330 YERRES  
Tel : 01 69 49 62 62 - Fax : 01 69 49 36 61  
Email : [beth-rivkah@wanadoo.fr](mailto:beth-rivkah@wanadoo.fr) - [www.bethrivkah.com](http://www.bethrivkah.com)

- Crèche et Maternelle
- Primaire et Secondaire
- Lycée technique
- Institut de formation
- 'Héder garçons

**Parce que votre enfant mérite le meilleur**

PARTENAIRE AVEC LE CONSEIL REGIONAL IDF ET LE RECTORAT DE VERSAILLES

**Places disponibles encore en B.E.P Comptabilité**

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE EN CONTRAT D'ASSOCIATION AVEC L'ÉTAT



## **SPECIAL ROCH HACHANA**

**VOLS PARIS - TEL AVIV**

**Du 28/09 au 09/10 à partir de 399 €\*TTC**

## **SPECIAL SOUCCOT**

**VOLS PARIS - TEL AVIV**

**Du 12/10 au 26/10 à partir de 450 €\*TTC**

### **HÔTEL LE MÉTROPOLITAN**

**Seulement 84 € la nuit  
en petit déjeuner pour deux personnes**

### **HÔTEL CROWN PLAZA TEL AVIV**

**Seulement 165 € la nuit  
en petit déjeuner pour deux personnes**

### **HÔTEL DAN TEL AVIV**

**Seulement 187 € la nuit  
en petit déjeuner pour deux personnes**

**Pour toute information complémentaire nos spécialistes pourront vous répondre  
Du lundi au Vendredi De 09h30 à 12H30 et de 13h30 à 18h00.**

**19 rue Falkirk 94000 Créteil**



**Tel. : 01 43 77 43 77 Fax : 01 43 77 57 35**

**agence@jimmax-voyages.fr www.jimmax-voyages.fr**